

Reichtum und Lebenskraft sind für sich allein nicht befriedigend

יש	רָעָה אֲשֶׁר	רְאִיתִי	תַּחַת	הַשֶּׁמֶשׁ	וְרֵבָה	הִיא	עַל-הָאָדָם:
Je 'Sch» seiend	Ra' 'H» »Böses» Böse	Ra' 'Ti» sah ich» -	Ta' ChaT» unter anstatt	HaSchä 'MäSch» der »Sonne» -	WöRaBa 'H» und »viel/fältig» und meisterhaft	HI '» »es» sie	HaÄDa 'M» dem, »Menschen» dem ~ALäPh-Gleichen
pk.av	pk.ri	ka.pe.1s	pk.pp na	pk.at	pk.cj	pk.pp	[na].ms
אִישׁ	אֲשֶׁר יִתֹּן-לוֹ	הָאֱלֹהִים	עֶשֶׂר	וְנִכְסִים	וְכָבוֹד	וְאִינּוֹ	חָסֵר
'I 'Sch» »Mann» ~Erster-Seiender	ÄSchä 'R» welchem -	LO '» zu ihm» -	ÖSchä 'R» »Reichtum» - ü:Beeidete {pl}	UNöKhaSI 'M» und »Deckwerte» -	WöKhaBhO 'D» und »Herrlichkeit» und Schwere	Wö,ÄNä 'NU» und keines »ihm» -	ChaSe 'R» »ermangelnd» schwindend
ms.[cs]	pk.ri	ka.ft.3ms	ms.[cs]	mp pk.cj	ms pk.cj	pk.av	aj.ms
לְנַפְשׁוֹ	מִכָּל	אֲשֶׁר-יִתְאוֹה	וְלֹא-	יִשְׁלִיטֵנוּ	הָאֱלֹהִים	לְאָכֹל	מִמֶּנּוּ
LöNaPhSchO '» zur »Seele» »seiner» -	MiKo 'L» von »allem» -	ÄSchäR» welches -	WöLo, '» und nicht -	JaSchLiThä 'NU» »er macht schildmächtig» ihn» -	Ha,ÄLoHi 'M» der ÄLoHi 'M» - ü:Beeidete {pl}	LäÄKho 'L» zu »essen» -	MiMä 'NU» von ihm» -
pk.pp	pk.pp	pk.pp	pk.cj	hi.ft.3ms	pk.at	pk.pp	pk.pp
							a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
כִּי	אִישׁ נָכְרִי	וְאִכְלֵנוּ	זֶה	הַבֵּל	וְנָחִי	רָע	הוּא:
KI '» »denn» -	'I 'Sch» »Mann» ~Ur-Seiender	Jo, 'KhaLä 'NU» »er isst» er isst ihn	Sä 'H» »dies» dieser	Hä 'BhÄl» »Dunst» Hä 'BhÄl	WöChoLi '» und »Krankheit» und ~Wirbeln	Ra '» »böse» -	HU '» »es» er
pk.cj	ms.[cs]	ka.ft.3ms	aj.ms	[na].ms	aj.ms	aj.ms	pn.in.3ms
אִם-יּוֹלִיד	אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים	רַבּוֹת יָחִיָּה	וְרַבּוֹ	שִׁיָּהוּ	יָמֵי-שָׁנָיו	וְנַפְשׁוֹ	אִם-יּוֹלִיד
IM» wenn -	MeÄ 'H» »hundert» -	RaBO 'T» »viele» -	WöRa 'Bh» und »viel» -	SchÄjjiHU '» welche »sie werden» -	JöMeL» »Tage der» -	WöNaPhSchO '» und »Seele» »seine» -	IM» wenn -
pk.cj	ms.[cs]	aj.fp	aj.ms	pk.cj	mp.cs	pk.cj	pk.cj
לֹא-תִשָּׁבַע	מִן-הַטּוֹבָה	וְנִם-	קְבוּרָה לֹא-	תִּיתָה לּוֹ	אֲמַרְתִּי טוֹב	מִמֶּנּוּ	הַנֶּפֶל:
Lo» nicht -	MIN» von -	WöGaM» und auch noch -	QöBhURä 'H» »Grabstätte» -	Ha 'JTaH» »wurde sie» -	ÄMa 'RTi» sprach ich» -	MiMä 'NU» ~mehr als »er» weg von ihm	HaNa 'PhÄl» die »Fallgeburt» -
pk.ng	pk.pp	pk.cj	pk.ng	ka.pe.3fs	ka.pe.1s	pk.pp	pk.at
כִּי-בִהְבֵּל	בָּא	וּבְחֹשֶׁךְ	יֵלֵךְ	וּבְחֹשֶׁךְ	שָׁמוּ	יִכְסֶּה:	כִּי-בִהְבֵּל
KI» »denn» -	Ba '» »kam sie/er» kommender	UBhaCho 'SchÄKh» und in der »Finsternis» -	JeLe 'Kh» »sie geht» er geht	UBhaCho 'SchÄKh» und in der »Finsternis» -	SchöMO» »Name» Name seiner	JöKhuSä 'H» »er wird bedeckt» -	KI» »denn» -
pk.cj	ka.{pe.3ms}	pk.pp+pk.at	ka.ft.3ms	pk.pp+pk.at	ms.cs	pk.pp	pk.cj
וְנִם-שֶׁמֶשׁ	לֹא-רָאָה	וְלֹא-יָדַע	נָחַת	לָזָה	מִזֶּה:	וְנִם-שֶׁמֶשׁ	וְנִם-שֶׁמֶשׁ
GaM» auch noch -	Lo» nicht -	JaDa '» »erkannte sie» erkannte er	Na 'ChaT» »Ruhen» ~Herabstoßen	LaSä 'H» zu »diesem» -	MiSä 'H» ~mehr als »diesem» weg von diesem	Schä 'MäSch» »Sonne» ~welche-leicht/ertastet	Schä 'MäSch» »Sonne» ~welche-leicht/ertastet
pk.cj	pk.ng	pk.cj	ka.pe.3ms	pk.pp	aj.ms	pk.ng	pk.cj
וְאִלּוּ	חַיָּה	אֶלֶף שָׁנִים	פַּעַמַּיִם	וְטוֹבָה לֹא	רָאָה לֹא	הָלֹא	אֶל-מָקוֹם אֲחֵר
WöLU» und wenn auch und wenn doch -	Chaja 'H» »lebte er» -	Ä 'LäPh» »tausend» -	PaÄMa 'jiM» »doppelmahl» doppeldurchpulst	WöThOBha 'H» und »Gutes» -	RaÄ 'H» »sah er» -	HaLo '» ist »s dass, nicht» -	ÄCha 'D» »einem» Erstehung
pk.cj	ka.pe.3ms	car.ms	fd	pk.cj	ka.pe.3ms	pk.ng	car.ms
הַכָּל	הוֹלֵךְ:	כָּל-עַמַּל	לְפִיָּהוּ	וְנִם-	הַנֶּפֶשׁ	לֹא	תָמַלְא:
HaKo 'L» das »alles» -	HOLe 'Kh» »wandelnd» -	ÄMa 'L» »Mühen von» -	LöPhi 'HU» dem, »seinem» -	WöGaM» und auch noch -	HaNä 'PhäSch» die »Seele» -	Lo '» nicht -	TiMaLe '» »sie wird gefüllt» -
pk.at	ka.pt.ms	ms.[cs]	pk.pp	pk.cj	pk.at	pk.ng	ni.ft.3fs
כִּי	מִה-יִתֵּר	לְחֻכָּם	מִן-הַכָּסִיל	מִה-לְעֵנִי	יָדַע	לְהִלֵּךְ	נִגַּד
KI '» »denn» -	MaH» was, -	LäChäKha 'M» zu dem »Weisen» Übrigseiendes	MiN» ~mehr als weg von	HaKöSi 'L» dem »Narren» dem Narr-Stern	MaH» was, -	LäÄNi '» »Gedemütigten» -	Nä 'GäD» gegenwärtig ~herzoglich
pk.cj	ms	pk.pp+pk.at	pk.pp	pk.at	pk.cj	pk.pp	pk.pp
הַתִּיָּבִים:	הַחַיִּים	הַחַיִּים	הַחַיִּים	הַחַיִּים	הַחַיִּים	הַחַיִּים	הַחַיִּים
HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben	HaChajji 'M» den »Lebenden» den Leben
pk.at	pk.at	pk.at	pk.at	pk.at	pk.at	pk.at	pk.at

1 e:Da der Begriff "KöSi 'L" ü:"Narr" in :AM5.8.; :IB9.9.; :IB38.31.; :JJ13.10: auch für Himmelskörper verwendet wird, ist als weitere Übersetzungsmöglichkeit "Narr-Stern" angegeben. Dies ist auch durch :JD13: gerechtfertigt, gemäß dem gewisse Sterne "Irrende" hell. "PLANETAE" Planeten sind.

